Porównanie tłumaczeń Ezechiela 36:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I dam wam serce nowe, i ducha nowego dam do waszego wnętrza, i usunę z waszego ciała serce kamienne, a dam wam serce mięsiste.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dam wam serce nowe, nowego ducha włożę w wasze wnętrza. Usunę z was serce kamienne, a dam wam serce mięsiste.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I dam wam nowe serce, i włożę nowego ducha do waszego wnętrza. Wyjmę serce kamienne z waszego ciała, a dam wam serce mięsiste.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I dam wam serce nowe, a ducha nowego dam do wnętrzności waszych, i odejmę serce kamienne z ciała waszego, a dam wam serce mięsiste.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I dam wam serce nowe i ducha nowego położę w pośrzód was, a wyjmę serca kamienne z ciała waszego i dam wam serce mięśne.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I dam wam serca nowe i ducha nowego tchnę do waszego wnętrza, zabiorę wam serca kamienne, a dam wam serca z ciała.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I dam wam serce nowe, i ducha nowego dam do waszego wnętrza, i usunę z waszego ciała serce kamienne, a dam wam serce mięsiste.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dam wam nowe serce i nowego ducha dam w wasze wnętrze. Usunę z waszego ciała serce kamienne, a dam wam serce cielesne.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dam wam nowe serce i nowego ducha ześlę do waszego wnętrza. Wyjmę z waszej piersi serce kamienne, a dam wam serce z ciała.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Dam wam nowe serce i nowego ducha złożę w wasze wnętrze. Wyjmę serce kamienne z waszego ciała, a dam wam serce cielesne.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І дам вам нове серце і дам вам новий дух і заберу камяне серце з вашого тіла і дам вам тілесне серце.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I dam wam nowe serce oraz złożę w waszym wnętrzu świeżego Ducha; z waszego ciała usunę kamienne serce i dam wam serce żywe.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I dam wam nowe serce, i umieszczę w was nowego ducha, i usunę z waszego ciała serce kamienne, a dam wam serce cielesne.

[1)] <x>290 44:3</x>; <x>330 11:19</x>